

A2.10 S!yszales! wiadomo!ci?



- Omów wiadomo!c!, kt!r! widzia!es w telewizji lub s!ysza!es w radiu.
- Wyrazenia czasu dla niedawnych zdarze!n.
- Poznaj popularne stacje medialne w kraju gospodarza.

Wiadomo!ci	<i>(Not!cias)</i>	Co si! sta!o?	<i>(O que aconteceu?)</i>
Telewizja	<i>(Televis!o)</i>	Przed chwila!	<i>(H! pouco)</i>
Radio	<i>(R!dio)</i>	Niedawno	<i>(Recentemente)</i>
Reporta!z	<i>(Reportagem)</i>	Ostatnio	<i>(Ultimamente)</i>
Komentarz	<i>(Coment!rio)</i>	Relacjonowa!	<i>(Relatar)</i>
!ród!o	<i>(Fonte)</i>	Informowa!	<i>(Informar)</i>
Aktualno!ci	<i>(Atualidades)</i>	Dowiedzie!	<i>(Descobrir)</i>
Z ostatniej chwili	<i>(De !ltima hora)</i>	Powiedzie!	<i>(Dizer)</i>
S!ysza!es wiadomo!ci?	<i>(Voc! ouviu as not!cias?)</i>		

1. Digitalize o c!digo QR para ver o v!deo, ou leia o texto. (QR: !udio)

Informacja z ostatniej chwili: S!ad Rejonowy w D!browie G!rniczej zdecydowa! o **tyczasowym areszcie** dla m!zczyzny podejrzanego o **spowodowanie !miertelnego wypadku**. Do wypadku dos!o na le!szej drodze, gdy kierowca zjecha! na przeciwn!g! pas. Tam jecha! na rowerze pose! !ukasz Litewka i *zgin!l*. M!zczyzna najpierw m!wi!, !e zas!ab!, a potem, !e straci! przytomno!c!, co wzbudzi!o w!tpliwo!ci prokuratury. Areszt ma trwa! trzy miesi!ce.



Not!cia de !ltima hora: O Tribunal Distrital em D!browa G!rnicza decidiu pela **pris!o preventiva** de um homem suspeito de **causar um acidente fatal**. O acidente aconteceu numa estrada florestal, quando o condutor invadiu a faixa contr!ria. Ali, o deputado !ukasz Litewka seguia de bicicleta e morreu. O homem primeiro disse que desmaiou e depois que perdeu a consci!ncia, o que levantou d!vidas no Minist!rio P!blico. A pris!o deve durar tr!s meses.

- Co postanowi! S!ad Rejonowy w D!browie G!rniczej?
 - Zastosowa! tymczasowy areszt wobec m!zczyzny
 - Wypl!ci! odszkodowanie rodzinie
 - Na!o!y! grzywn! na rowerzyst! m!zczyzn!e
 - Uniewinni! m!zczyzn!e
- Ile ma trwa! areszt?
 - Trzy miesi!ce
 - Sze!c! miesi!cy
 - Jeden miesi!c
 - Trzy tygodnie

1-a 2-a



2. Gramática: Verbos imperfectivos e perfectivos: czytać vs przeczytać

Na língua polonesa, os verbos dividem-se em perfeitos (que se concentram no resultado/conclusão da ação) e imperfectos (que se concentram na duração ou na repetição do processo).

1. Se a ação está a decorrer ou se repete -> aspeto imperfecto, por ex.: robić.
2. Se a ação está concluída e tem um resultado -> aspeto perfeito, por ex.: zrobić.
3. O aspeto perfeito cria-se, na maioria das vezes, acrescentando o prefixo adequado ao verbo imperfecto, mas existem também muitas formas irregulares em que o verbo muda completamente.

Aspekt niedokonany (*Aspeto imperfecto*) Aspekt dokonany (*Aspeto perfeito*)

regularne (regulares)	czytać (<i>ler</i>)	przeczytać (<i>ler (até ao fim)</i>)
	pisać (<i>escrever</i>)	napisać (<i>escrever</i>)
	robić (<i>fazer</i>)	zrobić (<i>fazer</i>)
	rozmawiać (<i>conversar</i>)	porozmawiać (<i>conversar (por um tempo)</i>)
	słyszeć (<i>ouvir</i>)	usłyszeć (<i>ouvir (ficar a saber/apanhar)</i>)
	jechać (<i>ir (de veículo)</i>)	pojechać (<i>ir (partir, de veículo)</i>)
nieregularne (irregulares)	mówić (<i>falar</i>)	powiedzieć (<i>dizer</i>)
	brać (<i>pegar; tomar</i>)	wziąć (<i>pegar; tomar</i>)
	kłaść (<i>pôr (deitar)</i>)	położyć
	iść (<i>ir (a pé)</i>)	pójść
	oglądać (<i>ver/assistir</i>)	obejrzeć (<i>ver/assistir</i>)
	widzieć (<i>ver</i>)	zobaczyć (<i>ver</i>)

1. Wczoraj wieczorem _____ wiadomości na stronie radia. (*Ontem à noite li as notícias no site da rádio.*)
 a. przeczytałem b. czytałem c. przeczytam d. przeczytywałem
2. _____ teraz komentarz w gazecie, czy dopiero później? (*Você está lendo agora o comentário no jornal ou só mais tarde?*)
 a. Przeczytasz b. Przeczytałeś c. Czytałeś d. Czytasz

1. przeczytałem 2. Czytasz

Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. Wczoraj cały wieczór (czytać) raport w domu.

(*Ontem, a noite inteira, li o relatório em casa.*)

2. Wczoraj w pociągu (przeczytać) cały artykuł.

(Ontem, no comboio, li o artigo inteiro.)

3. Wczoraj w pracy (pisać) maile do klientów przez dwie godziny.

(Ontem, no trabalho, escrevi e-mails para os clientes durante duas horas.)

1. Wczoraj cały wieczór czytałem raport w domu. **2.** Wczoraj w pociągu przeczytałem cały artykuł. **3.** Wczoraj w pracy pisałem maile do klientów przez dwie godziny.

3.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| a. wiadomości | 1. bardzo świeże |
| b. z ostatniej chwili | 2. aktualności |
| c. przed chwilą | 3. kilka minut temu |
| d. dowiedzieć się | 4. poznać informację |

a-2 b-1 c-3 d-4



2. Comunicado em um aplicativo de notícias (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: Źródło, wiadomości, dowiedziało się, powiedziało, relacjonowano, informował



Wczoraj wieczorem w aplikacji TVN24 pojawiły się (1) _____ z ostatniej chwili. Sąd Rejonowy zdecydował o tymczasowym areszcie dla mężczyzny podejrzanego o spowodowanie śmiertelnego wypadku na leśnej drodze. Reporter (2) _____, że prokuratura miała wątpliwości, ponieważ podejrzany najpierw mówił o zasłabnięciu, a potem o utracie przytomności.

Dziś rano w radiu RMF FM krótko (3) _____ dalsze kroki w sprawie. W pracy kilka osób (4) _____, że (5) _____ o tym z telewizji, a inni usłyszeli komentarz w drodze do biura. (6) _____ informacji było różne, ale temat wracał jeszcze przez cały dzień.

Ontem à noite, no aplicativo da TVN24, apareceram notícias de última hora. O Tribunal de Primeira Instância decidiu pela prisão preventiva de um homem suspeito de causar um acidente fatal em uma estrada na floresta. O repórter informou que a promotoria tinha dúvidas, porque o suspeito primeiro falou em ter cochilado e depois em perda de consciência.

Hoje de manhã, na rádio RMF FM, foram brevemente relatados os próximos passos no caso. No trabalho, algumas pessoas disseram que souberam disso pela televisão, e outras ouviram um comentário a caminho do escritório. A fonte das informações foi diversa, mas o assunto voltou ainda durante todo o dia.

(1) wiadomości, (2) informował, (3) relacjonowano, (4) powiedziało, (5) dowiedziało się, (6) Źródło

1. Jakie były dwa źródła informacji o sprawie i kiedy o niej mówiono?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- Osoba usłyszała, że w centrum są problemy z tramwajami i dlatego planuje pojechać metrem.
- Według wiadomości tramwaje miały wrócić do normalnego kursowania dopiero następnego dnia.
- Osoba słucha tej stacji radiowej, bo nie lubi komentarzy ani reportaży.

1-V 2-X 3-X

Verdadeiro Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Escolha a solução correta

1. Wczoraj wieczorem w wiadomościach telewizja _____ o strajku w komunikacji miejskiej.
- a. poinformowała b. informowała c. informuje
d. informowałeś
2. Przed chwilą _____ z radia, że jutro będą utrudnienia na drodze do pracy.
- a. dowiaduję się b. dowiedziałam się c. dowiedział się
d. dowiedziałem się
3. Niedawno koleżanka _____ mi, że w pracy zmienią godziny spotkania.
- a. powiedział b. powiadomiła c. powiedziała d. mówiła
1. informowała 2. dowiedziałem się 3. powiedziała

(Ontem à noite, no noticiário, a televisão informava sobre a greve nos transportes públicos.)

(Há pouco soube pelo rádio que amanhã haverá dificuldades no caminho para o trabalho.)

(Há pouco tempo, uma colega disse-me que no trabalho vão mudar a hora da reunião.)

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Wiadomości w drodze do pracy

Marek (kolega z pracy): Słyszałeś wiadomości? Przed chwilą w radiu mówili, że na linii metra M1 jest awaria i są duże opóźnienia.

(Você ouviu as notícias? Há pouco no rádio disseram que na linha de metrô M1 houve uma falha e há grandes atrasos.)

Anna (koleżanka z pracy): Nie, jeszcze nie słyszałam. Co się stało dokładnie? To są wiadomości z ostatniej chwili?

(Não, ainda não ouvi. O que aconteceu exatamente? São notícias de última hora?)

Marek (kolega z pracy): Tak, to z ostatniej chwili. Reporter relacjonował, że pociągi stoją między stacjami, a ludzie schodzą na perony.

(Sim, são de última hora. O repórter relatou que os trens estão parados entre as estações, e as pessoas descem para as plataformas.)

Anna (koleżanka z pracy): OK, sprawdźmy jeszcze aktualności na stronie miasta albo w aplikacji - radio czasem mówi ogólnikowo.

(OK, vamos verificar também as atualizações no site da cidade ou no aplicativo — o rádio às vezes fala de forma geral.)

Marek (kolega z pracy): Masz rację. Jak dowiem się czegoś więcej, to powiem szefowi, że możemy się spóźnić.

(Você tem razão. Se eu souber de algo a mais, vou avisar o chefe que podemos nos atrasar.)

1. Co Marek usłyszał w radiu i jaki jest problem dla pasażerów?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

Przed chwilą usłyszałem, że... / Niedawno dowiedziałem się o... / Słyszałem o tym w wiadomościach, ale nie znam wszystkich szczegółów.



1. Jakie wiadomości ostatnio słyszałeś w telewizji lub w radiu? Powiedz krótko, co się stało.

2. Gdy chcesz szybko dowiedzieć się, co się dzieje, skąd bierzesz informacje: telewizja, radio czy internet? Dlaczego?

7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Marta z 3. piętra.

Właśnie w **wiadomościach** w TVN24 mówili, że w naszej dzielnicy mogą jutro zamknąć część ulic z powodu remontu i objazdów. To **informacja z ostatniej chwili**. **Słyszałeś wiadomości** albo **radio** dziś rano?

Chcemy spotkać się na dole przy wejściu o 19:00, żeby ustalić, jak dojeżdżać do pracy i do szkoły. Daj znać, czy możesz przyjść.



Escreva uma resposta apropriada: *Przed chwilą usłyszałem/am w radiu, że... / Niedawno przeczytałem/am w internecie, że... / Mogę przyjść o..., ale najpierw muszę...*

Verbos importantes	Robić (<i>fazer</i>) Czas przeszły	Informować (<i>informar</i>) Czas przeszły	Dowiedzieć się (<i>saber</i>) Czas przeszły dowiedziałem się / dowiedziałam się dowiedziałeś się / dowiedziałas się dowiedział się / dowiedziała się / dowiedziało się dowiedzieliśmy się / dowiedziałyśmy się dowiedzieliście się / dowiedziałyście się dowiedzieli się / dowiedziały się	Powiedzieć (<i>dizer</i>) Czas przeszły powiedziałem/powiedziałam powiedziałeś/powiedziałas powiedział/powiedziała/powiedziało powiedzieliśmy/powiedziałyśmy powiedzieliście/powiedziałyście powiedzieli/powiedziały
ja	robiłem/robiłam	informowałem/informowałam		
ty	robiłeś/robiłaś	informowałeś/informowałaś		
on/ona/ono	robił/robiła/robiło	informował/informowała/informowało		
my	robiliśmy/robiłyśmy	informowaliśmy/informowałyśmy		
wy	robiliście/robiłyście	informowaliście/informowałyście		
oni/one	robili/robiły	informowali/informowały		